



CG 322V

**Zentriermaschine
Centring Machine
Machine de centrage**

Die Kompakt-Schleifmaschine CG 322V ist eine präzise CNC-Glockenspann-Zentriermaschine für das Zentrieren und die Randbearbeitung von sphärischen und asphärischen Linsen. Eine Vorschubregelung und Kraftbegrenzung der Glockenspannung ermöglichen ein genaues Zentrieren auch bei kleinen Zentrierwinkeln. Die Maschine kann mit 2 Schleifspindeln und einer Abrichtspindel ausgestattet werden.

The CG 322V compact grinding machine is a precise CNC bell clamping centring machine for centring and edge grinding of spherical and as-spherical lenses. The feed control and force limitation of the bell clamping allows precise centring even with small centring angles. The machine can be equipped with 2 grinding spindles and a dressing spindle.

La rectifieuse compacte CG 322V est une machine de centrage à serrage en cloche CNC précise pour le centrage et l'usinage des bords de lentilles sphériques et asphériques. Un réglage de l'avance et une limitation de la force de serrage en cloche permettent un centrage précis, même avec de petits angles de centrage. La machine peut être équipée de deux broches de meulage et d'une broche de dressage.



Die CG 322V Zentriermaschine verfügt über eine X, Z und B-Achse, zwei Schleifspindeln, eine C-Achse mit Gantry-Antrieb sowie eine Abrichtspindel. Optional kann ein 3D Taster eingebaut werden um die Höhe oder den Durchmesser zu vermessen. Die Motorschleifspindeln sind standardmässig mit einem HSK-C50 ausgestattet. Die X-Achse verfügt über einen Direktantrieb (Torque-Motor) und die Z-Achse über Kugelumlaufspindel und Servomotor. Als Steuerung kommt eine B&R mit Touch-Screen zum Einsatz. Diverse Dialoge erleichtern die Bedienung. Es können sowohl G-Code Programme geschrieben als auch eigene Dialoge erstellt werden. Mit der C-Achse können auch Polygone geschliffen werden. Ein Automation mit Stäubli-Roboter ist möglich.

The CG 322V centring machine has an X, Z and B axis, two grinding spindles, a C axis with gantry drive and a dressing spindle. An optional 3D probe can be installed to measure height or diameter. The motorised grinding spindles are equipped with an HSK-C50 as standard. The X-axis has a direct drive (torque motor) and the Z-axis has a ball screw and servo motor. A B&R controller with touch screen is used. Various dialogs make operation easy. G-code programs can be written and custom dialogues can be created. The C axis can also be used to grind polygons. Automation with Stäubli robots is possible.

La machine de centrage CG 322V dispose d'un axe X, Z et B, de deux broches de rectification, d'un axe C avec entraînement Gantry et d'une broche de dressage. En option, un palpeur 3D peut être intégré pour mesurer la hauteur ou le diamètre. Les broches de rectification motorisées sont équipées en standard d'un HSK-C50. L'axe X est équipé d'un entraînement direct (moteur couple) et l'axe Z d'une vis à billes et d'un servomoteur. La commande utilisée est une B&R avec écran tactile. Diverses options de dialogue facilitent l'utilisation. Il est possible d'écrire des programmes en code G ou de créer ses propres dialogues. L'axe C permet également de rectifier des polygones. Il est également possible d'automatiser le processus avec un robot Stäubli.

Technische Daten / Technical data / Données techniques

Dimension / Dimension / Dimension	1'210 x 1'280 x 2'100mm
Gewicht / Weight / Poids	1500kg
Spindel / Spindles / Broches (2x)	4kW, bis 10'000rpm, HSK-C 50
X-Achse / X-axis / Axe X	290mm, 0.0001mm
Z-Achse / Z-axis / Axe Z	195mm, 0.0001mm
B-Achse / B-axis / Axe B	320°, 0.0001mm
Min Ø / Max Ø	6 mm / 150 mm
Glocken / Bell / Cloche	HD25
El. Anschluss / Electr.connection	3x400V / 50Hz, 3L+N+PE / max. 32A



Technische Änderungen vorbehalten. Technical changes reserved. Sous réserve de modifications techniques.